



**Die Ferien zweier Studentenpaare an einem See – mit finnischem Beat, Alkohol und Sex. Sensibel zeichnet der Film Wege zur Selbstfindung einer jungen Generation.** Vier Freunde, zwei Jungs und zwei Mädchen, machen Camping-Urlaub an einem einsam gelegenen finnischen See. Sie baden und frozzeln sich, haben ihre kleinen Streitereien, an denen sich ihre Schwierigkeiten und Hemmnisse zeigen. Als die Ferientage zu Ende gehen, haben die Camper etwas über das Leben und ihre eigenen Gefühlswelten gelernt. Inspiriert von Vorbildern der französischen „Nouvelle Vague“, wurde die schöne Sommerromanze von Mikko Niskanen bei seiner Uraufführung als „ein stilistisch moderner und sensibler Film“ (Ulrich Gregor) mit überraschend offenen Erotikszenen wahrgenommen. Beim Publikum fand er ebenso viel Anklang wie bei der Kritik. Aufnahmen der damals noch nahezu unberührten Natur bezieht der Film ganz selbstverständlich ein, doch ohne dadurch die sorglose Ferienatmosphäre durch allegorische Bedeutungsschwere zu überfrachten. Der stets gegenwärtige Pop-Appeal dieses von Jörn Donner koproduzierten Films wird nicht zuletzt durch einen Live-Auftritt der heute legendären Beatband „The Creatures“ bei einer Waldparty verstärkt.

**Two student couples spend their holidays at a lake – with Finnish beat music, alcohol and sex. A sensitive illustration of a young generation's self-discovery.** Four friends, two boys and two girls, are on a camping holiday at a remote lake in Finland. They bathe and tease and have minor fights that illustrate their problems and inhibitions. As the end of their holiday approaches, the campers have learned something about life and their own inner feelings. Inspired by the French "nouvelle vague" movement, Mikko Niskanen's beautiful summer romance was received as "a stylistically modern and sensitive film" (Ulrich Gregor) with surprisingly revealing erotic scenes, and was praised by both the audience and the critics alike. The film incorporates scenes of untouched wilderness as a matter of course without going overboard on portentous allegories, thus maintaining its carefree holiday atmosphere. And last but not least, the omnipresent pop appeal of this film, co-produced by Jörn Donner, is reinforced by a live appearance of the now legendary beat band "The Creatures" at a forest party.

Do 04. Nov.

22.45 h - CS 2

## Käpy selän alla Tannenzapfen unter dem Rücken *Skin, Skin*

1966, 87 Min., 35 mm, Schwarzweiß *black & white*, englische Untertitel *English subtitles*, FSK 18

**Regie Director** Mikko Niskanen

**Drehbuch Screenplay** Robert Alftan, Marja-Leena Mikkola

**Kamera Camera** Esko Nevalainen

**Schnitt Editing** Juho Gartz

**Musik Music** Kaj Chydenius, Henrik Otto Donner

**Rollen Cast** Eero Melasniemi (Santtu), Kristiina Hakola (Riitta), Pekka Autiovuori (Timo, „Timppa“), Kirsti Wallasvaara (Leena), Jukka Sipilä (Janne Lauhanen), Anneli Sauli (Gaststar), The Creatures

**Production Production** Arno Carlstedt, Kyösti Varesvuo, Jörn Donner, FJ-Filmi Oy

**Festivalkontakt Festival Contact** National Audio-visual Archive

Regisseur **Mikko Niskanen**, geboren 1929, war ursprünglich Schauspieler. Ende der 50er studierte er an der Filmhochschule in Moskau, wo er als Diplomarbeit auch das Drehbuch zu seinem Spielfilmdebüt „Die Jungen“ (1962) verfasste. „Tannenzapfen“ zählt bis heute mit 700.000 Besuchern zu den zwölf kassenstärksten Filmen Finnlands. 1967 zeichnete auch „Die Braut von Lapua“ ein „jugendbewegtes“ Land. Zwei weitere Finnische Filmpreise – von insgesamt sechs in seiner Laufbahn – brachte ihm 1972 sein ursprünglich fünfständiger Film „Pasi“ ein: für die beste Regie und Leistung als Schauspieler. Mikko Niskanen starb 1990.

*Director Mikko Niskanen, born in 1929, began his career as an actor. In the late 1950s he studied at the Moscow Film School where he graduated with his script of "The Boys" (1962). "Skin, Skin", boasting an audience of 700,000, remains among the top twelve Finnish box office hits to this day. In 1967, "Girl of Finland" again depicted the youth of Finland. Of the six awards he received in his career, two were for his – originally five-hour epic – "Eight Deadly Shots" (1972): for Best Director and Best Actor. Mikko Niskanen died in 1990.*

### Filme *Films*

1962: Die Jungen (Pojat, NFL 1980); 1963: Commando Assault (Sissit); Hopeaa rajan takaa; 1966: Tannenzapfen unter dem Rücken (Käpy selän alla, NFL 1989, 2010); 1967: Die Braut von Lapua (Lapualaismorsian); 1968: Asfalttilampaat; 1971: Song of the Bloodred Flower (Laulu tulipunaisesta kukasta); 1972: Eight Deadly Shots (Pasi); 1977: The Horse Rebellion (Pulakapina); 1978: Autumn Is to Change It All; 1982: Gotta Run! (Ajolähtö); 1983: Mona and the Time of Burning Love; 1986: Life's Hardy Men; 1988: The Timbercamp Tales